



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Coppia supporti serbatoi - 9738241AA

Serbatoio liquido freno WAVE - 96180581AA (Nero) - 96180581AB (Rosso)

Serbatoio liquido freno OBLÒ - 96180571AA (Nero) - 96180571AB (Rosso)

Serbatoio liquido frizione WAVE - 96180511AA (Nero) - 96180511AB (Rosso)

Serbatoio liquido frizione OBLÒ - 96180561AA (Nero) - 96180561AB (Rosso)

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
+ rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
+ rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

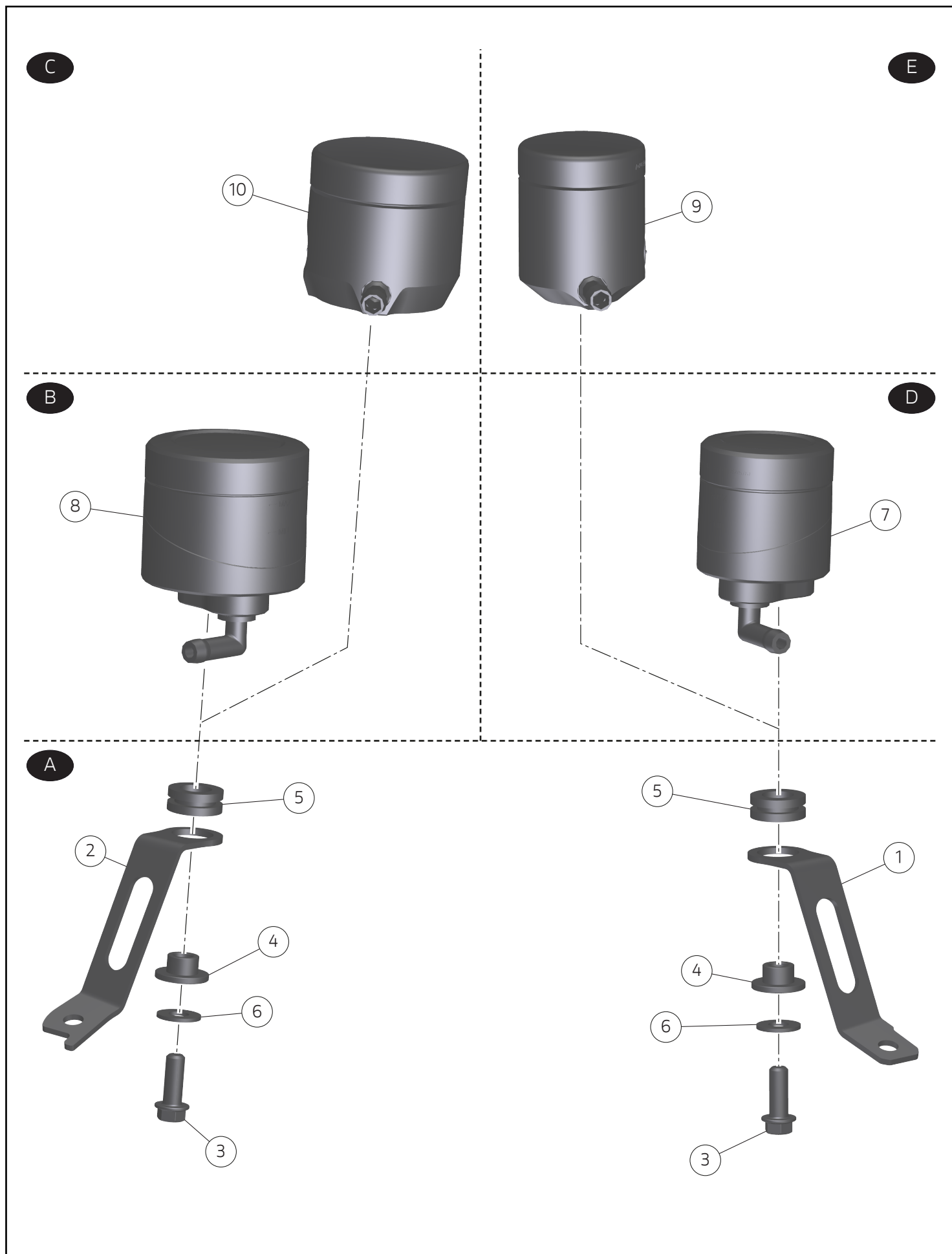
**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Pagina volutamente lasciata bianca



**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

- A** = Coppia supporti serbatoi.
- B** = Serbatoio liquido freno WAVE
- C** = Serbatoio liquido freno OBLÒ
- D** = Serbatoio liquido frizione WAVE
- E** = Serbatoio liquido frizione OBLÒ

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	97313191AA	Staffa supporto serbatoio frizione	1
2	97313201AA	Staffa supporto serbatoio freno	1
3	77214031A	Vite TBEI M6x14	2
6	85211601B	Rosetta 6,4x14x1,2	2
4	97612261AA	Distanziale D17xd10xdi6,2xh7,5	2
5	97612241A	Gommino	2
7	96180511AA	Serbatoio liquido frizione WAVE (Nero)	1
7	96180511AB	Serbatoio liquido frizione WAVE (Rosso)	1
8	96180581AA	Serbatoio liquido freno WAVE (Nero)	1
8	96180581AB	Serbatoio liquido freno WAVE (Rosso)	1
9	96180561AA	Serbatoio liquido frizione OBLÒ (Nero)	1
9	96180561AB	Serbatoio liquido frizione OBLÒ (Rosso)	1
10	96180571AA	Serbatoio liquido freno OBLÒ (Nero)	1
10	96180571AB	Serbatoio liquido freno OBLÒ (Rosso)	1



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



Attenzione

Il liquido impiegato nell'impianto freno e frizione, oltre a danneggiare la vernice, è dannosissimo a contatto degli occhi o della pelle; lavare quindi abbondantemente con acqua corrente la parte interessata in caso di accidentale contatto.



Importante

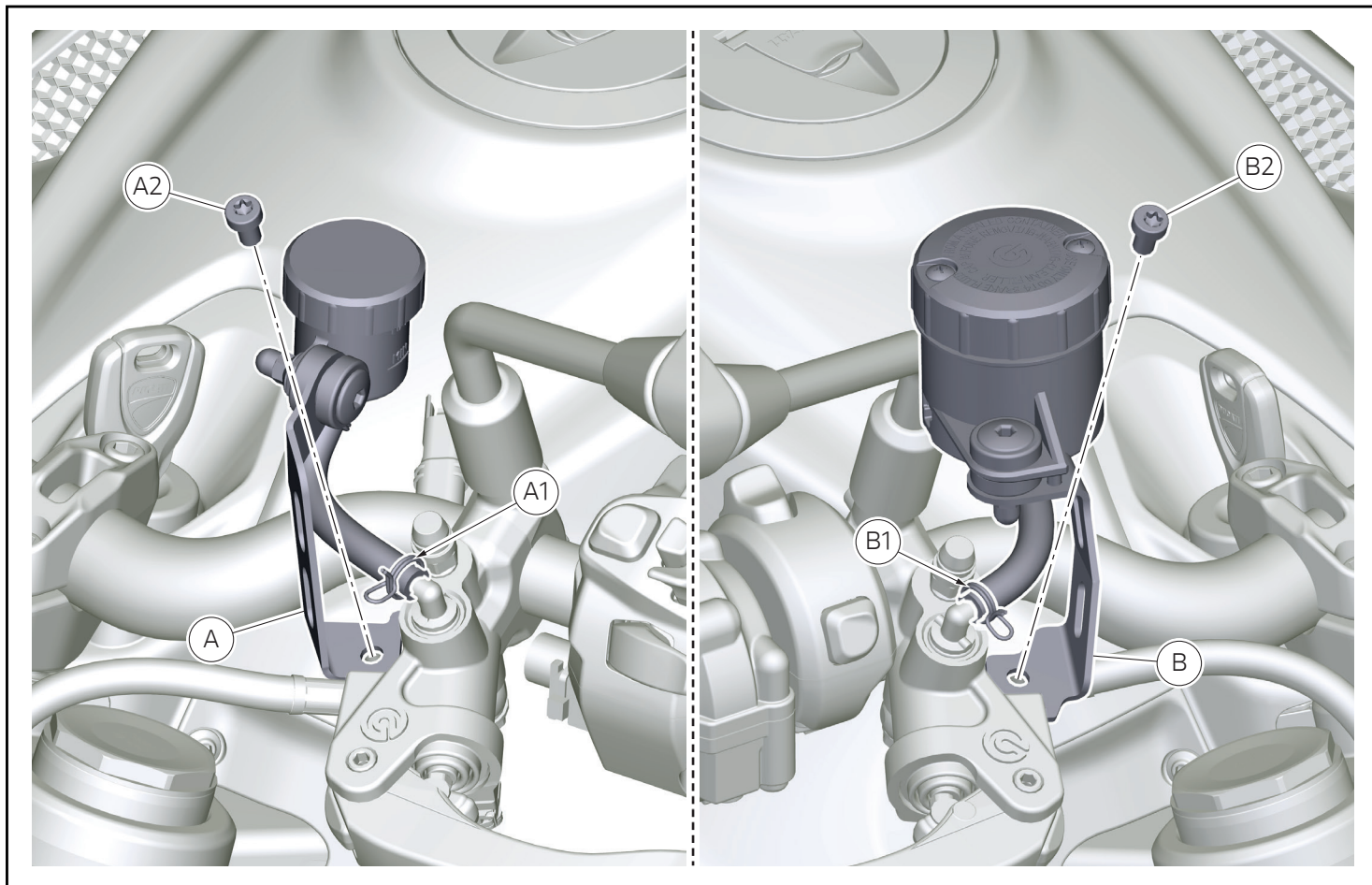
Prima di eseguire le operazioni, è consigliabile proteggere le parti vicine e sottostanti il/i serbatoi.

Svuotamento liquido impianto freno anteriore

- Per la procedura di svuotamento liquido impianto freno anteriore fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".

Svuotamento liquido impianto frizione

- Per la procedura di svuotamento liquido impianto frizione fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frizione".



Smontaggio staffa e serbatoio liquido frizione

- Allentare la clip (A1).
- Svitare la vite (A2).
- Rimuovere la staffa (A) insieme al serbatoio liquido frizione.

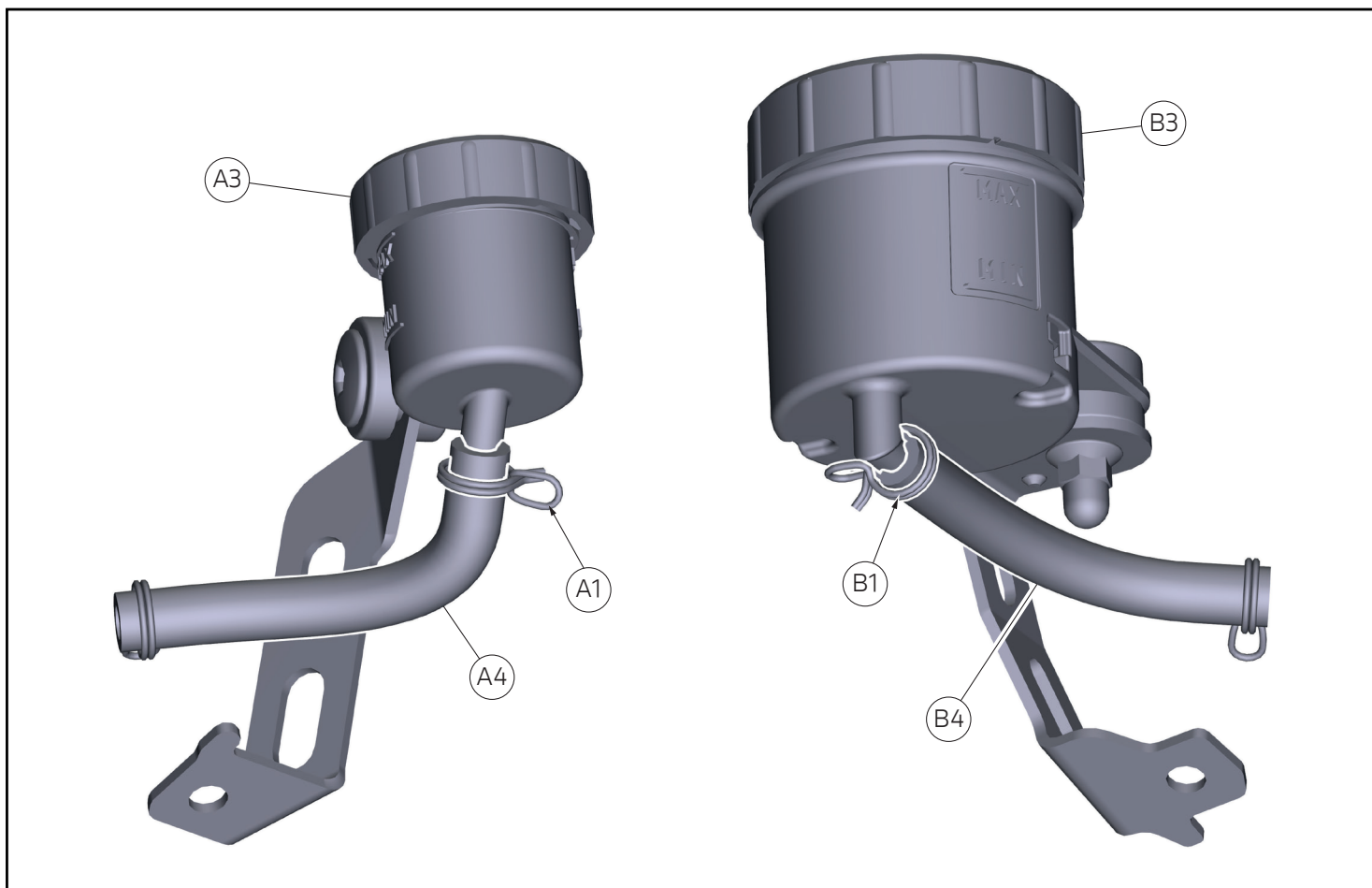
Smontaggio staffa e serbatoio liquido freno anteriore

- Allentare la clip (B1).
- Svitare la vite (B2).
- Rimuovere la staffa (B) insieme al serbatoio liquido freno anteriore.



Note

Conservare per il rimontaggio le viti (A2) e (B2).



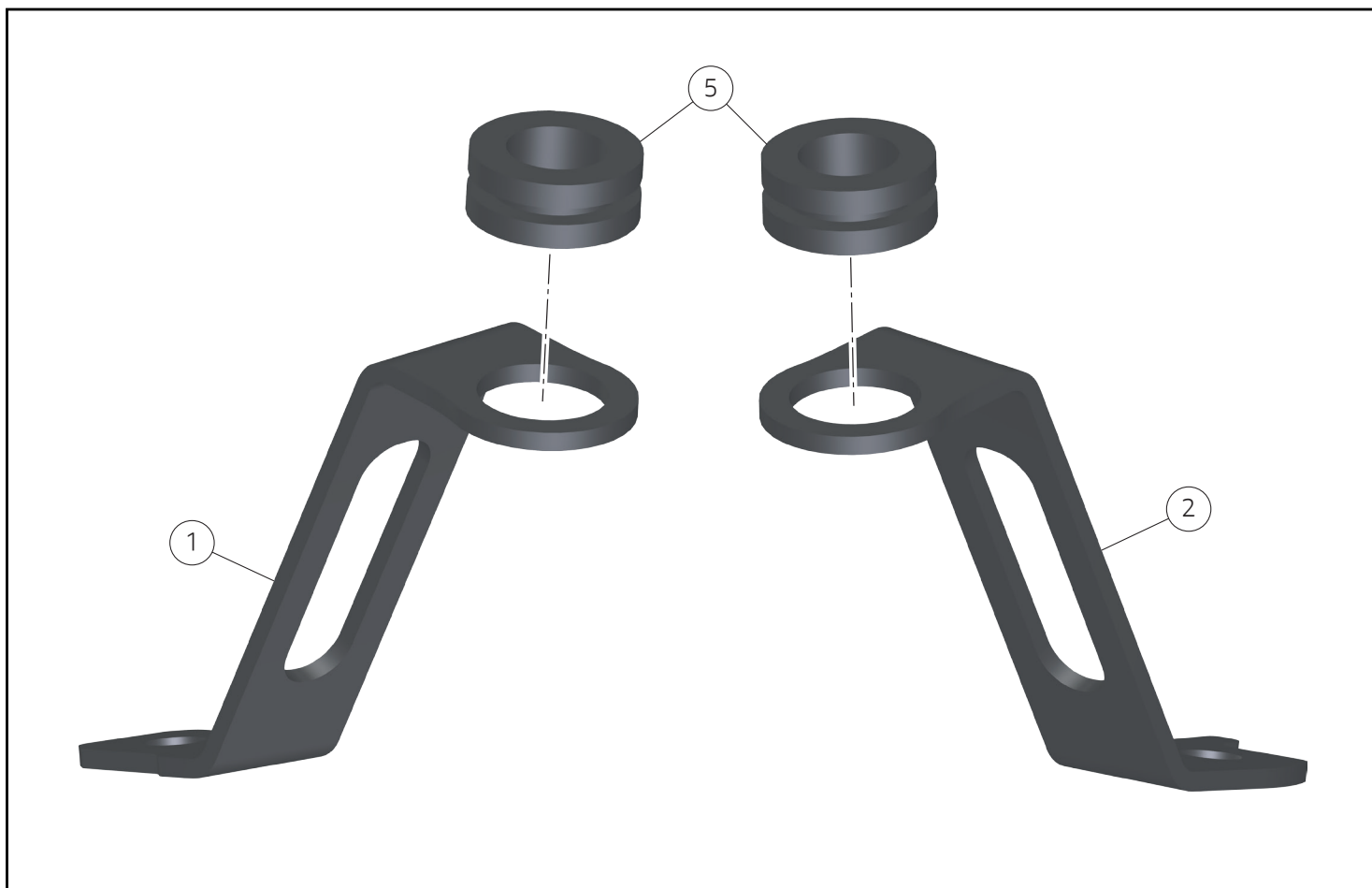
Scomposizione serbatoi liquido frizione e freno anteriore

- Allentare la clip (A1).
- Staccare il tubo (A4) dal serbatoio liquido frizione (A3).
- Allentare la clip (A1).
- Staccare il tubo (B4) dal serbatoio liquido freno anteriore (B3).



Note

Conservare per il rimontaggio i tubi (A4) e (B4) con le rispettive n.4 clip (A1).



Montaggio componenti set

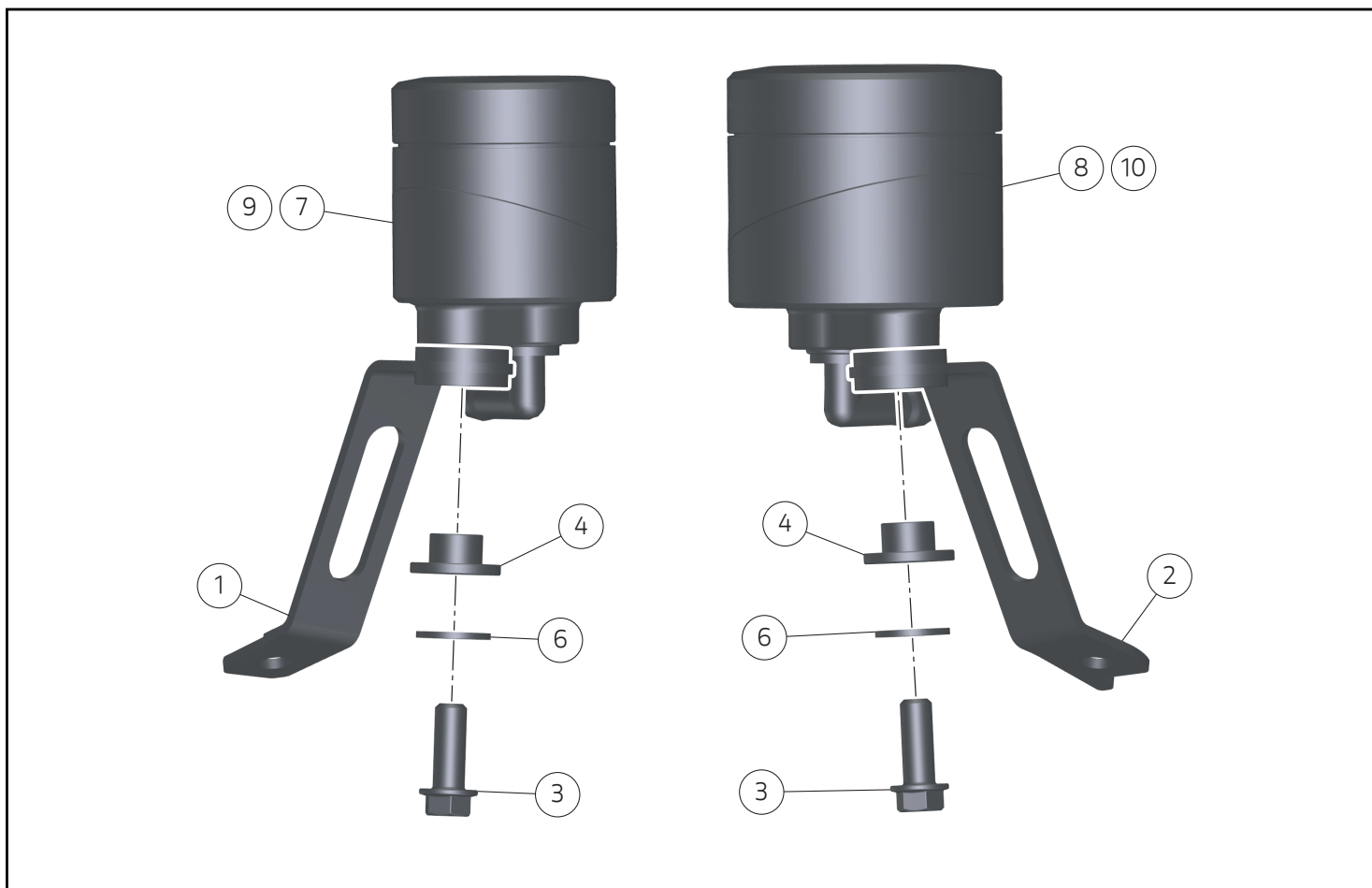


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio staffe

- Montare i n.2 gommini (5) nella staffa supporto serbatoio frizione (1) e nella staffa supporto serbatoio freno (2).



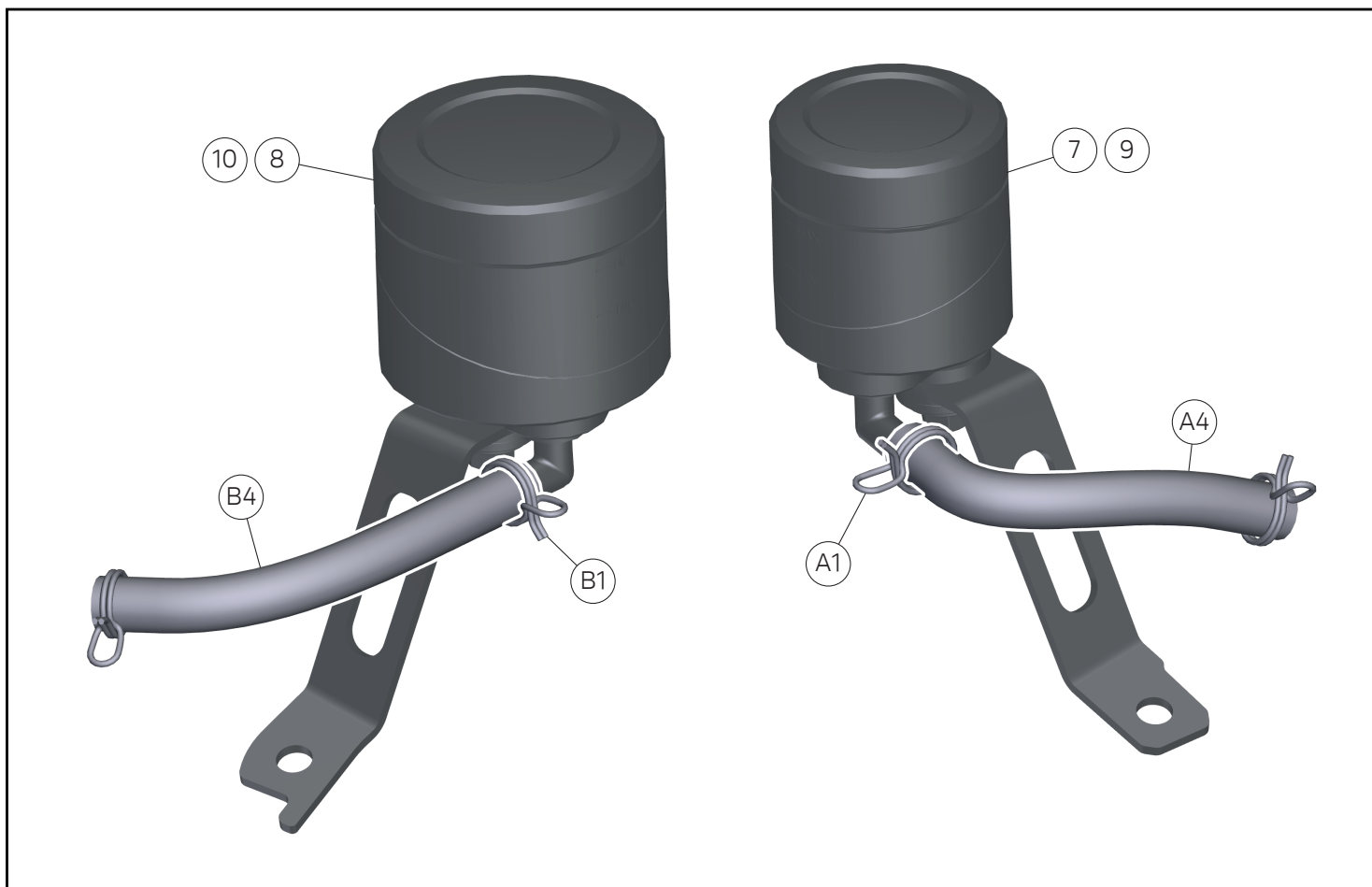
Premontaggio serbatoi liquido frizione e freno anteriore

- Posizionare il serbatoio liquido frizione (7).
- Montare il distanziale (4).
- Infilare la rosetta (6) nella vite (3).
- Impuntare ma non serrare la vite (3).
- Posizionare il serbatoio liquido freno anteriore (8).
- Montare il distanziale (4).
- Infilare la rosetta (6) nella vite (3).
- Impuntare ma non serrare la vite (3).



Note

Il premontaggio dei serbatoi liquido frizione (9) e freno anteriore (10) è uguale a quello illustrato in questa pagina.



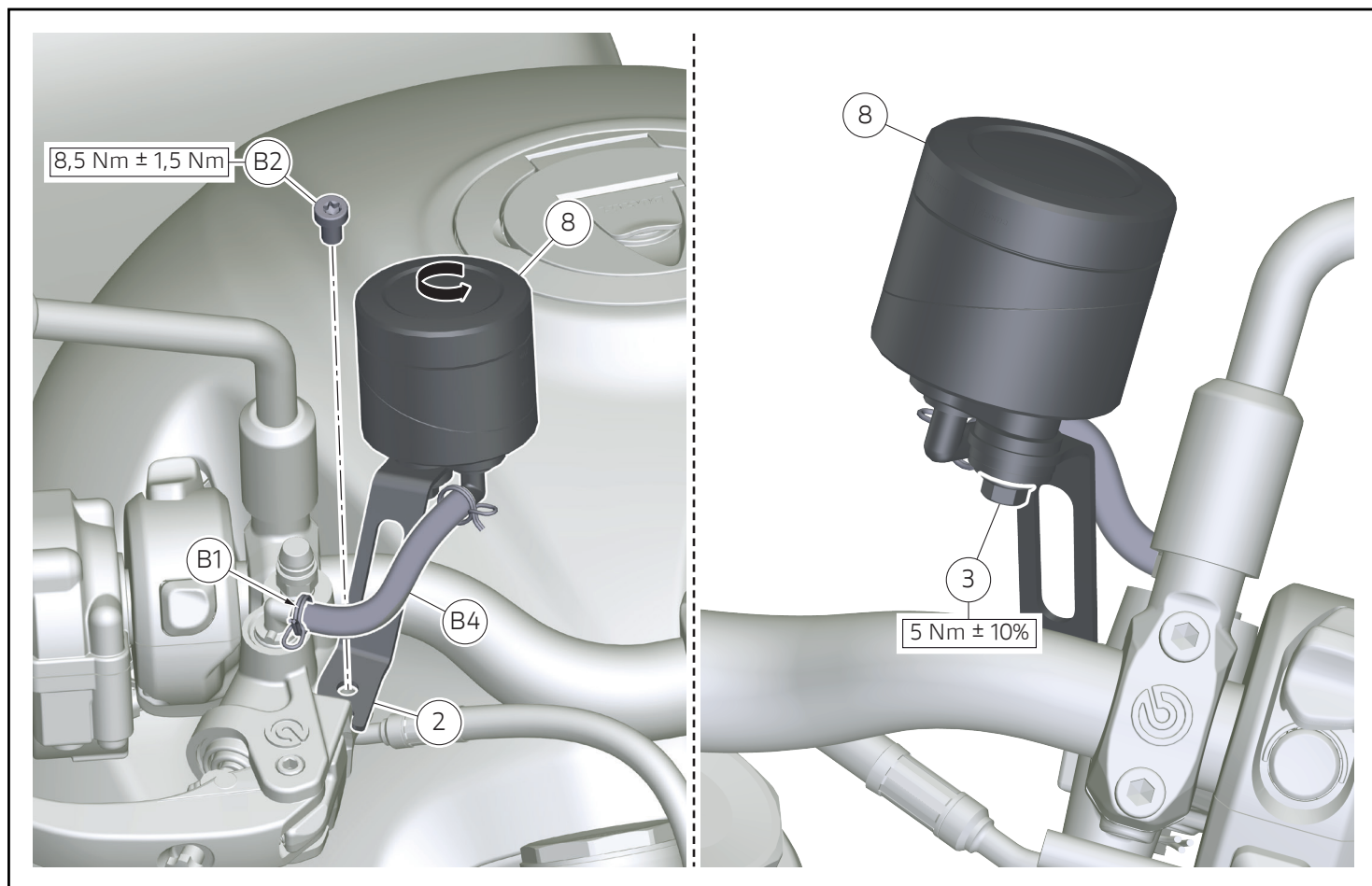
Premontaggio tubi serbatoi liquido frizione e freno anteriore

- Allentare la clip (A1) e montare il tubo (A4) nel serbatoio liquido frizione (7).
- Allentare la clip (B1) e montare il tubo (B4) nel serbatoio liquido freno anteriore (8).



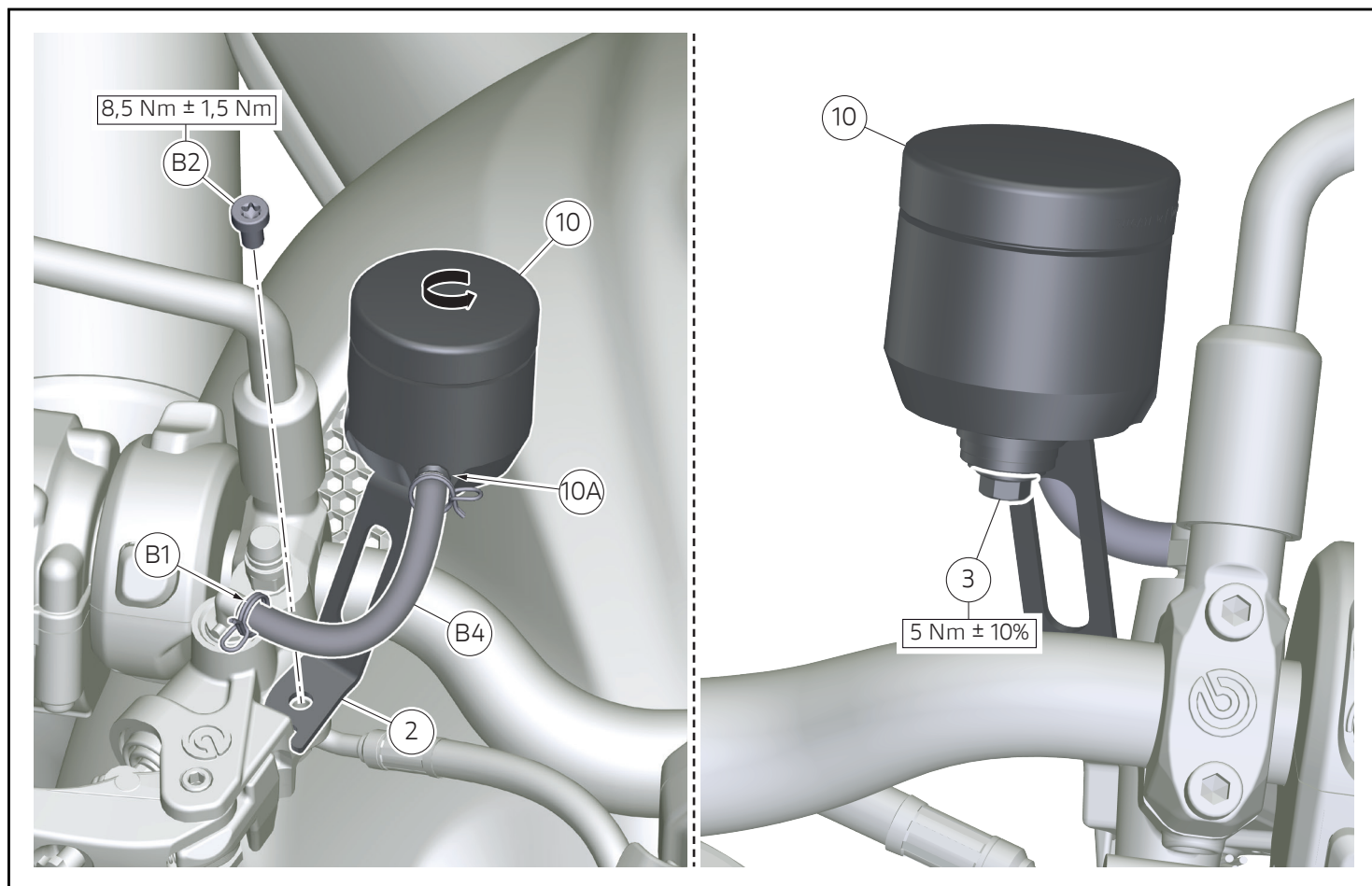
Note

Il premontaggio dei tubi (A4) e (B4) nei serbatoi liquido frizione (9) e freno anteriore (10) è uguale a quello illustrato in questa pagina.



Montaggio serbatoi liquido frizione e freno anteriore (Configurazione per serbatoi tipologia WAVE)

- Posizionare staffa supporto serbatoio freno (2).
- Impuntare la vite (B2).
- Serrare alla coppia indicata la vite (B2).
- Montare il tubo (B4) nella pompa freno anteriore.
- Fissare il tubo (B4) con la clip (B1).
- Ruotare il serbatoio liquido freno anteriore (8) per garantire che il tubo (B4) abbia una curvatura ottimale e sia privo di schiacciamenti.
- Serrare alla coppia indicata la vite (3).
- Procedere allo stesso modo per il serbatoio liquido frizione (7) sul lato sinistro.



Montaggio serbatoi liquido frizione e freno anteriore (Configurazione per serbatoi tipologia OBLÒ)

- Posizionare staffa supporto serbatoio freno (2).
- Impuntare la vite (B2).
- Serrare alla coppia indicata la vite (B2).
- Montare il tubo (B4) nella pompa freno anteriore.
- Fissare il tubo (B4) con la clip (B1).
- Ruotare il serbatoio liquido freno anteriore (10) per garantire che il tubo (B4) abbia una curvatura ottimale e sia privo di schiacciamenti.



Note

Il raccordo (10A) del serbatoio liquido freno anteriore (10) deve essere orientato verso l'anteriore.

- Serrare alla coppia indicata la vite (3).
- Procedere allo stesso modo per il serbatoio liquido frizione (9) sul lato sinistro.

Riempimento liquido impianto freno anteriore

- Per la procedura di riempimento liquido impianto freno anteriore fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".

Riempimento liquido impianto frizione

- Per la procedura di riempimento liquido impianto frizione fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frizione".

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。